

Úradný vestník

Európskej únie

L 264



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 58

9. októbra 2015

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1814 zo 6. októbra 2015 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a o zmene smernice 2003/87/ES ⁽¹⁾** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1815 z 8. októbra 2015, ktorým sa dvestotridsiaty ôsmykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida** 6

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1816 z 8. októbra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 11

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1817 zo 6. októbra 2015 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 66. zasadnutí výkonného výboru programu vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov** 13

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ **Rozhodnutie Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Moldavská republika č. 1/2015 zo 7. júla 2015, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj [2015/1818] 15**

- ★ **Rozhodnutie Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Moldavská republika č. 2/2015 zo 7. júla 2015, ktorým sa prijíma zoznam expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja v súlade s článkom 379 ods. 3 Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej [2015/1819] 17**

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/1814

zo 6. októbra 2015

o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a o zmene smernice 2003/87/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽³⁾ sa zriaďuje systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii (ďalej len „EU ETS“) s cieľom podporiť zníženie emisií skleníkových plynov nákladovo efektívnym a hospodársky účinným spôsobom.
- (2) Podľa záverov zasadnutia Európskej rady z 23. a 24. októbra 2014 o rámci politík v oblasti klímy a energetiky na obdobie do roku 2030 bude dobre fungujúci, zreformovaný systém EU ETS s nástrojom na stabilizáciu trhu hlavným európskym nástrojom na dosiahnutie cieľa Únie v oblasti zníženia emisií skleníkových plynov.
- (3) V článku 10 ods. 5 smernice 2003/87/ES sa stanovuje, že Komisia má predložiť Európskemu parlamentu a Rade každý rok správu o fungovaní európskeho trhu s uhlíkom.
- (4) V správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o stave európskeho trhu s uhlíkom v roku 2012 sa identifikovala potreba opatrení na riešenie štrukturálnych nerovnováh medzi ponukou a dopytom. Posúdenie vplyvu v súvislosti s rámcom politík v oblasti klímy a energetiky na obdobie do roku 2030 naznačuje, že sa očakáva pretrvávanie takýchto nerovnováh a že tento problém by sa dostatočne nevyriešil prispôbením lineárnej trajektórie prísnejšiemu cieľu v uvedenom rámci. Zmena lineárneho koeficientu vyvolá iba postupné zmeny množstva kvót v Únii (strop systému EU ETS). Nadbytok by teda takisto klesal iba postupne, a preto by trh musel ďalej fungovať viac ako desaťrocie s nadbytkom približne 2 miliárd kvót alebo viac, čím by sa zabránilo tomu,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 424, 26.11.2014, s. 46.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 8. júla 2015 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 18. septembra 2015.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

aby systém EU ETS vysielal potrebný investičný signál na nákladovo efektívne znižovanie emisií CO₂ a aby bol hnacou silou nízkouhlíkovej inovácie prispievajúcej k hospodárskemu rastu a tvorbe pracovných miest.

- (5) S cieľom vyriešiť uvedený problém a zabezpečiť väčšiu odolnosť systému EU ETS v súvislosti s nerovnovahami medzi ponukou a dopytom, aby mohol tento systém fungovať v rámci usporiadaného trhu, by sa v roku 2018 mala zriadiť trhovú stabilizačná rezerva (ďalej len „rezerva“), ktorá by mala byť v prevádzke od roku 2019. Rezerva tiež posilní súčinnosť s ostatnými politikami v oblasti klímy a energetiky. S cieľom zachovať maximálny stupeň predvídateľnosti by sa mali stanoviť jasné pravidlá umiestňovania kvót do rezervy a ich uvoľňovania z nej. Rezerva by mala fungovať na základe aktivácie úprav ročných aukčných objemov. Pri splnení podmienok by sa, počínajúc rokom 2019, malo množstvo kvót zodpovedajúce 12 % množstva kvót v obehu, stanoveného v najaktuálnejšom zverejnení celkového množstva kvót v obehu Komisiou, každý rok odpočítat z aukčných objemov a umiestniť do rezervy. Z rezervy by sa malo v ktoromkoľvek danom roku uvoľniť pre členské štáty zodpovedajúce množstvo kvót v rovnakom pomere a poradí, ako pri umiestňovaní kvót do rezervy, a toto množstvo by sa malo pripočítať k aukčným objemom v prípade, že celkové príslušné množstvo kvót v obehu je menšie ako 400 miliónov.
- (6) Na tento účel by mali Komisia a členské štáty bezodkladne po zverejnení celkového množstva kvót v obehu Komisiou do 15. mája daného roku zabezpečiť, aby boli aukčné kalendáre spoločnej aukčnej platformy a v prípade potreby aj nezávislých aukčných platforiem upravené tak, aby sa zohľadnili kvóty umiestnené v rezerve alebo kvóty, ktoré sa majú z rezervy uvoľniť. Úprava objemu kvót určených na obchodovanie formou aukcie by sa mala rozložiť na obdobie 12 mesiacov v nadväznosti na zmenu príslušného aukčného kalendára. Vzhľadom na potrebu bezproblémového fungovania aukčného procesu by sa ďalšie podrobnosti o úprave mali v prípade potreby stanoviť v nariadení Komisie (EÚ) č. 1031/2010 ⁽¹⁾.
- (7) Popri zriadení rezervy by sa okrem toho malo vykonať niekoľko následných zmien smernice 2003/87/ES, aby sa zabezpečila konzistentnosť a bezproblémová prevádzka systému EU ETS. Vykonávanie smernice 2003/87/ES môže viesť najmä k obchodovaniu formou aukcie veľkých objemov kvót na konci každého obchodovateľného obdobia, čím by sa mohla ohroziť stabilita trhu. Z tohto dôvodu a s cieľom predísť nerovnovážnemu stavu trhu, pokiaľ ide o ponuku kvót na konci jedného obchodovateľného obdobia a začiatku nasledujúceho, s potenciálne rušivými účinkami na trh, by sa malo prijať ustanovenie o obchodovaní formou aukcie časti akéhokoľvek veľkého zvýšenia ponuky na konci jedného obchodovateľného obdobia v prvých dvoch rokoch nasledujúceho obdobia. S cieľom ďalej posilňovať stabilitu európskeho trhu s uhlíkom a vyhnúť sa umelému zvyšovaniu ponuky ku koncu obchodovateľného obdobia, ktoré začalo v roku 2013, by sa kvóty nepridelené zariadeniam podľa článku 10a ods. 7 smernice 2003/87/ES, ako aj kvóty nepridelené zariadeniam z dôvodu uplatňovania článku 10a ods. 19 a 20 uvedenej smernice (ďalej len „nepridelené kvóty“) mali umiestniť do rezervy v roku 2020. Komisia by mala preskúmať smernicu 2003/87/ES vo vzťahu k týmto neprideleným kvótam a v prípade potreby predložiť Európskemu parlamentu a Rade návrh o možnostiach ďalších opatrení.
- (8) Plánované znovuzavedenie 300 miliónov kvót v roku 2019 a 600 miliónov kvót v roku 2020, ako sa stanovuje v nariadení Komisie (EÚ) č. 176/2014 ⁽²⁾, by ohrozilo cieľ rezervy odstrániť štrukturálne nerovnovahy medzi ponukou a dopytom. Preto by sa týchto 900 miliónov kvót nemalo obchodovať formou aukcie v rokoch 2019 a 2020, ale malo by sa namiesto toho umiestniť do rezervy.
- (9) Je dôležité, aby systém EU ETS stimuloval rast s efektívnym využívaním uhlíka a aby sa chránila konkurencieschopnosť priemyselných odvetví Únie, ktoré sú vystavené skutočnému riziku presunu výroby mimo Úniu (tzv. únik uhlíka – carbon leakage). Vo vyššie uvedených záveroch Európskej rady o rámci politik v oblasti klímy a energetiky na obdobie do roku 2030 sa poskytli jasné usmernenia k pokračovaniu uplatňovania ustanovení o bezodplatne pridelovaných kvótach a úniku uhlíka po roku 2020. Na základe týchto strategických usmernení by Komisia mala preskúmať smernicu 2003/87/ES, najmä jej článok 10a, a predložiť návrh na revíziu uvedenej smernice do šiestich mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia. Pri sledovaní cieľa zabezpečiť rovnaké podmienky pre všetkých by sa v rámci uvedeného preskúmania malo tiež zväziť prijatie harmonizovaných opatrení týkajúcich sa kompenzácií za nepriame náklady na úrovni Únie. V rámci preskúmania by sa tiež malo zväziť, či

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 302, 18.11.2010, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 176/2014 z 25. februára 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 najmä s cieľom určiť množstvo emisných kvót skleníkových plynov určených na obchodovanie formou aukcií v rokoch 2013 –2020 (Ú. v. EÚ L 56, 26.2.2014, s. 11).

sa do roku 2021 má na doplnenie existujúcich zdrojov na podporu projektov uvedených v článku 10a ods. 8 uvedenej smernice a nízkouhlíkových priemyselných inovačných projektov použiť až 50 miliónov nepridelených kvót, pričom projekty vrátane projektov malého rozsahu sa budú vykonávať vo všetkých členských štátoch.

- (10) Komisia by mala monitorovať fungovanie rezervy prostredníctvom svojej výročnej správy o trhu s uhlíkom. V uvedenej správe by sa mali zvážiť príslušné dôsledky pre konkurencieschopnosť, najmä v priemyselnom odvetví, vrátane ukazovateľov HDP, zamestnanosti a investícií. Okrem toho by Komisia mala do troch rokov od dátumu začatia prevádzky rezervy a potom pravidelne skúmať jej fungovanie na základe skúseností získaných z jej uplatňovania. V preskúmaní fungovania rezervy by sa malo najmä posúdiť, či sú pravidlá umiestňovania kvót do rezervy a ich uvoľňovania vhodné z hľadiska cieľa, ktorým je odstránenie štrukturálnych nerovnováh medzi ponukou a dopytom. Preskúmanie by malo zahŕňať analýzu trhovej rovnováhy vrátane všetkých relevantných faktorov ovplyvňujúcich ponuku a dopyt, vhodnosti vopred vymedzeného rozsahu pre aktiváciu úprav ročných aukčných objemov, ako aj percentuálneho podielu uplatňovaného na celkové množstvo kvót v obehu. Ak analýza ukáže, že rozsah už nie je vhodný vzhľadom na zmeny vo vývoji trhu a nové informácie dostupné v čase preskúmania, Komisia by mala urýchlene predložiť návrh na nápravu takejto situácie. V rámci preskúmania by sa tiež mal posúdiť dosah rezervy na rast, zamestnanosť, priemyselnú konkurencieschopnosť Únie a riziko úniku uhlíka. Preskúmanie fungovania rezervy by malo byť objektívne a malo by zohľadniť potrebu chrániť regulačnú stabilitu a zabezpečiť dlhodobú predvídateľnosť v rámci prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo.
- (11) Keďže ciele tohto rozhodnutia, a to zriadenie trhovej stabilizačnej rezervy a jej uvedenie do prevádzky v Únii, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (12) Smernica 2003/87/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Trhová stabilizačná rezerva

1. V roku 2018 sa zriadi trhová stabilizačná rezerva a umiestňovanie kvót do rezervy sa začne 1. januára 2019.
2. Množstvo 900 miliónov kvót odpočítané z aukčných objemov počas obdobia 2014 – 2016, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) č. 176/2014 podľa článku 10 ods. 4 smernice 2003/87/ES, sa nepripočíta k objemom, ktoré sa majú obchodovať formou aukcie v rokoch 2019 a 2020, ale umiestni sa namiesto toho do rezervy.
3. Kvóty nepridelené zariadeniam podľa článku 10a ods. 7 smernice 2003/87/ES a kvóty nepridelené zariadeniam z dôvodu uplatňovania článku 10a ods. 19 a 20 uvedenej smernice sa umiestnia do rezervy v roku 2020. Komisia preskúma smernicu 2003/87/ES vo vzťahu k týmto neprideleným kvótam a v prípade potreby predloží návrh Európskemu parlamentu a Rade.
4. Komisia zverejní celkové množstvo kvót v obehu každoročne, a to do 15. mája nasledujúceho roku. Celkové množstvo kvót v obehu v danom roku je kumulatívne množstvo kvót vydaných v období od 1. januára 2008 vrátane množstva vydaného podľa článku 13 ods. 2 smernice 2003/87/ES v uvedenom období a nárokov na používanie medzinárodných kreditov uplatnených zariadeniami v rámci systému EU ETS v súvislosti s emisiami do 31. decembra daného roku, mínus množstvo kumulatívnych ton overených emisií zo zariadení v rámci systému EU ETS od 1. januára 2008 do 31. decembra toho istého daného roku, všetky kvóty zrušené v súlade s článkom 12 ods. 4 smernice 2003/87/ES a množstvo kvót v rezerve. Nezohľadňujú sa emisie počas trojročného obdobia, ktoré sa začína v roku 2005 a končí v roku 2007, ani kvóty vydané v súvislosti s týmito emisiami. Prvé zverejnenie sa uskutoční do 15. mája 2017.

5. V každom roku sa množstvo kvót, ktoré sa rovná 12 % celkového množstva kvót v obehu, ako je stanovené v najaktuálnejšom zverejnení uvedenom v odseku 4 tohto článku, odpočíta z objemu kvót, ktoré sa majú obchodovať formou aukcie členskými štátmi podľa článku 10 ods. 2 smernice 2003/87/ES, a umiestni sa do rezervy počas obdobia 12 mesiacov počínajúc 1. septembra príslušného roku, pokiaľ by množstvo kvót, ktoré sa má umiestniť do rezervy, nebolo menšie ako 100 miliónov. V prvom roku prevádzky rezervy sa kvóty umiestnia do rezervy aj v období medzi 1. januárom a 1. septembrom príslušného roku, a to vo výške 8 % celkového množstva kvót v obehu, ako je stanovené v najaktuálnejšom zverejnení (čo predstavuje 1 % za každý kalendárny mesiac).

Bez toho, aby bolo dotknuté celkové množstvo kvót, ktoré sa má odpočítavať v súlade s týmto odsekom, sa do 31. decembra 2025 nebudú pri určovaní podielov členských štátov na tomto celkovom množstve zohľadňovať kvóty uvedené v článku 10 ods. 2 prvom pododseku písm. b) smernice 2003/87/ES.

6. Ak je v ktoromkoľvek roku celkové množstvo kvót v obehu menšie ako 400 miliónov, z rezervy sa uvoľní 100 miliónov kvót a pripočíta sa k objemu kvót, ktoré sa majú obchodovať formou aukcie členskými štátmi podľa článku 10 ods. 2 smernice 2003/87/ES. V prípade, že sa v rezerve nachádza menej ako 100 miliónov kvót, uvoľnia sa z rezervy podľa tohto odseku všetky kvóty.

7. Ak v ktoromkoľvek roku nie je uplatniteľný odsek 6 tohto článku a prijímajú sa opatrenia podľa článku 29a smernice 2003/87/ES, z rezervy sa uvoľní 100 miliónov kvót a pripočítajú sa k objemu kvót, ktoré sa majú obchodovať formou aukcie členskými štátmi podľa článku 10 ods. 2 smernice 2003/87/ES. V prípade, že sa v rezerve nachádza menej ako 100 miliónov kvót, uvoľnia sa z rezervy podľa tohto odseku všetky kvóty.

8. Keď sa po zverejnení celkového množstva kvót v obehu vykoná opatrenie podľa odseku 5, 6 alebo 7, v aukčných kalendároch sa zohľadnia kvóty umiestnené do rezervy, alebo tie, ktoré sa majú z rezervy uvoľniť. Kvóty sa umiestnia do rezervy alebo sa z nej uvoľnia počas obdobia 12 mesiacov. Ak sa kvóty uvoľnia podľa odseku 6 alebo 7, nezávisle od obdobia, počas ktorého sa uvoľnenie kvót uskutoční, dodrží sa podiel členských štátov platný v čase umiestnenia kvót do rezervy, ako aj poradie, v ktorom boli kvóty do rezervy umiestnené.

Článok 2

Zmeny smernice 2003/87/ES

Smernica 2003/87/ES sa mení takto:

1. Článok 10 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Od roku 2019 členské štáty obchodujú formou aukcie všetky kvóty, ktoré nie sú pridelené bezodplatne v súlade s článkami 10a a 10c a ktoré nie sú umiestnené do trhovej stabilizačnej rezervy zriadenej rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1814 (*).

(*) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1814 zo 6. októbra 2015 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a o zmene smernice 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 264, 9.10.2015, s. 1).“;

b) za odsek 1 sa vkladá tento odsek:

„1a. Keď objem kvót, ktoré majú členské štáty obchodovať formou aukcie v poslednom roku každého obdobia uvedeného v článku 13 ods. 1 tejto smernice, prekročí o viac ako 30 % očakávaný priemerný aukčný objem za prvé dva roky nasledujúceho obdobia pred uplatnením článku 1 ods. 5 rozhodnutia (EÚ) 2015/1814, dve tretiny rozdielu medzi týmito objemami sa odpočítajú z aukčných objemov v poslednom roku obdobia a v rovnakých častiach sa pripočítajú k objemu, ktoré majú členské štáty obchodovať formou aukcie v prvých dvoch rokoch nasledujúceho obdobia.“

2. V článku 13 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty vydávajú kvóty osobám na aktuálne obdobie, aby nahradili kvóty, ktorých sú držiteľmi a ktoré sú zrušené v súlade s prvým pododsekom. Podobným spôsobom sa kvóty, ktoré sa nachádzajú v trhovej stabilizačnej rezerve a ktoré už nie sú platné, nahradia kvótami, ktoré sú platné pre aktuálne obdobie.“

Článok 3

Preskúmanie

Komisia monitoruje fungovanie rezervy prostredníctvom správy uvedenej v článku 10 ods. 5 smernice 2003/87/ES. V uvedenej správe by sa mali zväžiť príslušné dôsledky pre konkurencieschopnosť, najmä v priemyselnom odvetví, vrátane ukazovateľov HDP, zamestnanosti a investícií. Do troch rokov od dátumu začatia prevádzky rezervy a následne každých päť rokov Komisia na základe analýzy správneho fungovania európskeho trhu s uhlíkom preskúma rezervu a v prípade potreby predloží návrh Európskemu parlamentu a Rade. Pri každom preskúmaní sa osobitná pozornosť musí venovať percentuálnemu údaju na určenie množstva kvót, ktoré sa majú umiestniť do rezervy podľa článku 1 ods. 5 tohto rozhodnutia, ako aj číselnej hraničnej hodnoty pre celkové množstvo kvót v obehu a množstvu kvót, ktoré sa má uvoľniť z rezervy podľa článku 1 ods. 6 alebo 7 tohto rozhodnutia. V rámci preskúmania Komisia tiež posúdi dosah rezervy na rast, zamestnanosť, priemyselnú konkurencieschopnosť Únie a riziko úniku uhlíka.

Článok 4

Prechodné ustanovenie

Článok 10 ods. 1 smernice 2003/87/ES zmenený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES ⁽¹⁾ sa naďalej uplatňuje do 31. decembra 2018.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 6. októbra 2015

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

N. SCHMIT

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 63).

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1815

z 8. októbra 2015,

ktorým sa dvestotridsiaty ôsmykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a), článok 7a ods. 1 a článok 7a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) V dňoch 28., 29., 30. septembra a 2. októbra 2015 na základe piatich rozhodnutí prijatých 28., 29., 30. septembra a 2. októbra 2015 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN (BR OSN) rozhodol o pridaní 18 osôb do zoznamu fyzických osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, a dvoch subjektov v tomto zozname. Dňa 28. septembra 2015 sankčný výbor rozhodol o vypustení dvoch osôb z uvedeného zoznamu.
- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať.
- (4) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení takto:

1. Pod nadpis „Fyzické osoby“ sa dopĺňajú tieto záznamy:

- a) „Aqsa **Mahmood** (*alias* Umm Layth); Dátum narodenia: 11.5.1994; Miesto narodenia: Glasgow, Škótsko, Spojené kráľovstvo; Adresa: a) Sýrska arabská republika (od novembra 2013), b) Spojené kráľovstvo (predchádzajúca adresa); Štátna príslušnosť: britská; Číslo cestovného pasu: 720134834 (britský cestovný pas vydaný 27.6.2012, platný do 27.6.2022); Ďalšie informácie: a) pohlavie: žena, b) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 28. 9. 2015.“
- b) „Nasser Ahmed **Muthana** (*alias* a) Nasir Muthana, b) Abdul Muthana, c) Abu Muthana, d) Abu Al-Yemeni Muthana, e) Abu Muthanna); Dátum narodenia: 29. 4. 1994; Miesto narodenia: Heath, Cardiff, Spojené kráľovstvo; Adresa: a) Sýrska arabská republika (od novembra 2013), b) Spojené kráľovstvo (predchádzajúca adresa do novembra 2013); Štátna príslušnosť: britská; Číslo cestovného pasu: 210804241 (britský pas vydaný 27.7.2010, platný do 27.7.2020); Ďalšie informácie: a) fyzický opis: farba vlasov: hnedá/čierna, b) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 28.9.2015.“
- c) „Omar Ali **Hussain** (*alias* Hussain Abu- Sa'id Al Britani); Dátum narodenia: 21.3.1987; Miesto narodenia: High Wycombe, Buckinghamshire, Spojené kráľovstvo; Adresa: a) Sýrska arabská republika (od januára 2014), b) Spojené kráľovstvo (predchádzajúca adresa do januára 2014); Štátna príslušnosť: britská; Číslo cestovného pasu: 205939411 (britský cestovný pas vydaný 21.7.2004, platný do 21.4.2015); Ďalšie informácie: a) fyzický opis: farba očí: hnedá; farba vlasov: hnedá/čierna, b) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 28.9.2015.“
- d) „Sally-Anne Frances **Jones** (*alias* a) Umm Hussain al-Britani, b) Sakinah Hussain); Dátum narodenia: 17.11.1968; Miesto narodenia: Greenwich, Veľký Londýn, Spojené kráľovstvo; Adresa: a) Sýrska arabská republika (od roku 2013), b) Spojené kráľovstvo (predchádzajúca adresa do roku 2013); Štátna príslušnosť: britská; Číslo cestovného pasu: 519408086 (britský cestovný pas vydaný 23.9.2013, platný do 23.9.2023); Ďalšie informácie: a) pohlavie: žena, b) meno manžela je: Junaid Hussain, c) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 28.9.2015.“
- e) „Boubaker Ben Habib **Ben Al-Hakim** (*alias* a) Boubakeur el-Hakim, b) Boubaker el Hakim, c) Abou al Moukatel, d) Abou Mouqatel, e) Abu-Muqatil al-Tunisi); Dátum narodenia: 1.8.1983; Miesto narodenia: Paríž, Francúzsko; Adresa: Sýrska arabská republika (od septembra 2015); Štátna príslušnosť: a) francúzska b) tuniská. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
- f) „Peter **Cherif**; Dátum narodenia: 26.8.1982; Miesto narodenia: Paríž, Francúzsko; Adresa: Al Mukalla, Hadramawt province, Jemen; Štátna príslušnosť: francúzska. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
- g) „Maxime **Hauchard** (*alias* Abou Abdallah al Faransi); Dátum narodenia: 13.3.1992; Miesto narodenia: Normandia, Francúzsko; Adresa: Sýrska arabská republika (od septembra 2015); Štátna príslušnosť: francúzska. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
- h) „Amru **Al-Absi** (*alias* a) Amr al Absi, b) Abu al Athir Amr al Absi, c) Abu al-Athir, d) Abu al-Asir, e) Abu Asir, f) Abu Amr al Shami, g) Abu al-Athir al-Shami, h) Abu-Umar al-Absi); Dátum narodenia: približne v roku 1979; Miesto narodenia: Saudská Arábia; Adresa: Homs, Sýrska arabská republika (od septembra 2015). Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
- i) „Mu'tassim Yahya 'Ali **Al-Rumaysh** (*alias* a) Rayhanah, b) Abu-Rayhanah, c) Handalah, d) Abu-Rayhanah al-'Ansari al-Jeddawi); Dátum narodenia: 4.1.1973; Miesto narodenia: Jeddah, Saudská Arábia; Štátna príslušnosť: Jemen; Číslo cestovného pasu: 01055336 (jemenský cestovný pas); Národné identifikačné číslo: saudskoarabské registračné číslo cudzinca 2054275397, vydané 22.7.1998. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
- j) „Tarad Mohammad **Aljarba** (*alias* a) Tarad Aljarba, b) Abu-Muhammad al-Shimali); Dátum narodenia: 20.11.1979; Miesto narodenia: Irak; Štátna príslušnosť: Saudská Arábia; Číslo cestovného pasu: E704088 (saudskoarabský cestovný pas vydaný 26.8.2003, jeho platnosť sa skončila 2.7.2008); Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“

- k) „Lavdrim **Muhaxheri** [alias a) Abu Abdullah al Kosova, b) Abu Abdallah al-Kosovi, c) Abu Abdallah al-Kosovo]; Dátum narodenia: a) 3.12.1989, b) približne v roku 1987; Miesto narodenia: Kaqanik/Kacanik; Adresa: Sýrska arabská republika (nachádzal sa na jej území v septembri 2015). Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
- l) „Aseel **Muthana**; Dátum narodenia: 22.11.1996; Miesto narodenia: Cardiff, Spojené kráľovstvo; Adresa: a) Sýrska arabská republika (od februára 2014); Štátna príslušnosť: britská; Číslo cestovného pasu: 516088643 (britský cestovný pas vydaný 7.1.2014, platný do 7.1.2024); Ďalšie informácie: fyzický opis: farba vlasov: hnedá/čierna. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 30.9.2015.“
- m) „Maghommed Maghommedzakirovich **Abdurakhmanov** [alias a) Abu Banat, b) Abu al Banat]; Dátum narodenia: 24.11.1974; Miesto narodenia: Khadzhalma Village, Levašinský okres, Dagestan, Ruská federácia; Štátna príslušnosť: ruská. Číslo cestovného pasu: 515458008 (ruský zahraničný cestovný pas, platný do 30.5.2017); Národné identifikačné číslo: 8200203535 (ruský cestovný pas); Adresa: a) Turecko (možné miesto pobytu), b) Sýrska Arabská republika (predchádzajúce potvrdené miesto pobytu od septembra 2012); Ďalšie informácie: a) fyzický opis: farba očí: hnedá; farba vlasov tmavá, postava: silná, rovný nos, výška: 180 – 185 cm, hovorí po rusky, anglicky a arabsky, b) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 2.10.2015.“
- n) „Islam Seit-Umarovich **Atabiev** (alias Abu Jihad) Dátum narodenia: 29.9.1983; Miesto narodenia: Ust-Dzheguta, Karačajevsko-čerkeská republika, Ruská federácia; Štátna príslušnosť: ruská. Číslo cestovného pasu: 620169661 (ruský zahraničný cestovný pas); Národné identifikačné číslo: 9103314932 (ruský cestovný pas vydaný 15.8.2003 Federálnou službou Ruskej federácie pre migráciu pre Karačajevsko-čerkeskú republiku); Adresa: a) Moskovský mikrorajón 6, App. 96, Ust-Dzheguta, Karačajevsko-čerkeská republika, Ruská federácia, b) Sýrska Arabská republika (nachádzal sa na jej území v auguste 2015); Ďalšie informácie: fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 2.10.2015.“
- o) „Akhmed Rajapovich **Chataev** [alias a) Akhmad Shishani, b) David Mayer, c) Elmir Sene, d) Odnorukiy] Dátum narodenia: 14.7.1980; Miesto narodenia: Khadzhalma Village, Vedenský okres, Čečenská republika, Ruská federácia; Adresa: a) Sýrska arabská republika (nachádzal sa na jej území v auguste 2015), b) Irak (možné alternatívne miesto pobytu v auguste 2015); Národné identifikačné číslo: 9600133195 (ruský cestovný pas vydaný ministerstvom vnútra Ruskej federácie vo Vedenskom okrese, Čečenská republika); Ďalšie informácie: a) fyzický opis: farba očí: hnedá, farba vlasov: čierna, postava: pevná; Rozlišovacie znaky: oválna tvár, brada, chýbajúca pravá ruka a ľavá noha, hovorí po rusky, čečensky a možno aj po nemecky a arabsky. b) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 2.10.2015.“
- p) „Tarkhan Ismailovich **Gaziev** [alias a) Ramzan Oduiev, b) Tarkhan Isaevich Gaziev, c) Husan Isaevich Gaziev, d) Umar Sulimov, e) Wainakh, f) Sever, g) Abu Bilalal, h) Abu Yasir, i) Abu Asim, j) Husan]; Dátum narodenia: 11.11.1965; Miesto narodenia: Bugaroy Village, Itum-Kalinský okres, Čečenská republika, Ruská federácia; Adresa: a) Sýrska arabská republika (nachádzal sa na jej území v auguste 2015), b) Irak (možné alternatívne miesto v auguste 2015); Štátna príslušnosť: (nevidovaný ako občan Ruskej federácie); Číslo cestovného pasu: 620169661 (ruský zahraničný cestovný pas); Ďalšie informácie: fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 2.10.2015.“
- q) „Zaurbek Salimovich **Guchaev** [alias a) Bach, b) Fackih, c) Vostochniy, d) Muslim, e) Aziz, f) Abdul Aziz]; Dátum narodenia: 7.9.1975; Miesto narodenia: Chegem-1 Village, Čegemský okres, Kabardsko-balkarská republika, Ruská federácia; Adresa: a) Sýrska arabská republika (nachádzal sa na jej území v auguste 2015), b) Irak (možné alternatívne miesto v auguste 2015); Štátna príslušnosť: ruská. Číslo cestovného pasu: 622641887 (ruský zahraničný cestovný pas); Národné identifikačné číslo: 8304661431 (ruský cestovný pas); Ďalšie informácie: fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 2.10.2015.“
- r) „Shamil Magomedovich **Ismailov** [alias a) Shamil Magomedovich Aliev, b) Abu Hanifa]; Dátum narodenia: 29.10.1980; Miesto narodenia: Astrachán, Ruská federácia; Adresa: a) Sýrska arabská republika (nachádzal sa na jej území v auguste 2015), b) Irak (možné alternatívne miesto v auguste 2015); Štátna príslušnosť: ruská. Číslo cestovného pasu: 514448632 (ruský zahraničný cestovný pas vydaný 8.9.2010 v Alexandrii, Egypt, generálnym konzulátom Ruskej federácie); Národné identifikačné číslo: 1200075689 (ruský cestovný pas vydaný 15. decembra 2000 Ruskou federáciou); Ďalšie informácie: a) fyzický opis: farba očí: hnedá, farba vlasov: čierna, postava: štíhla, výška 175 – 180 cm. Rozlišovacie znaky: dlhá tvár, rečová chyba, b) fotografia je k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia Bezpečnostnej rady OSN – INTERPOLU. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 2.10.2015.“

2. Pod nadpis „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa dopĺňajú tieto záznamy:
- a) „Mujahidin Indonesian Timur (MIT) [*alias* a) Mujahidin of Eastern Indonesia, b) East Indonesia Mujahideen, c) Mujahidin Indonesia Timor, d) Mujahidin Indonesia Barat (MIB), e) Mujahidin of Western Indonesia] Adresa: Indonézia; Ďalšie informácie: Pôsobí na Jáve a Sulawesi, Indonézia, a aktívna je aj vo východných provinciách Indonézie. Jej vodcom je Abu Wardah, a.k.a. Santoso (neuvedený). Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
 - b) „Jund Al-Khilafah In Algeria (JAK-A) [*alias* a) Jund al Khalifa, b) Jund al-Khilafah fi Ard al-Jaza'ir, c) Jund al-Khalifa fi Ard al- Jazayer, d) Vojaci kalifátu na území Alžírsko, e) Vojaci kalifátu Alžírsko, f) Vojaci kalifátu v Alžírsku]; Adresa: Kabylský región, Alžírsko; Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 7d ods. 2 písm. i): 29.9.2015.“
3. Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa vypúšťajú tieto záznamy:
- a) „Ismail Abdallah Sbaitan **Shalabi** [*alias* a) Ismain Shalabe, b) Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi]. Adresa: Nemecko. Dátum narodenia: 30.4.1973. Miesto narodenia: Beckum, Nemecko. Štátna príslušnosť: Jordánsko s palestínskym pôvodom. Číslo cestovného pasu: a) E778675 (cestovný pas Jordánskeho hášimovského kráľovstva vydaný v meste Rusaifah 23.6.1996, platný do 23.6.2001); b) H401056, JOR 9731050433 (cestovný pas Jordánskeho hášimovského kráľovstva, vydaný 11.4.2001, platný do 10.4.2006). Poznámka: Ďalšie informácie: a) meno otca je Abdullah Shalabi; b) meno matky je Ammni Shalabi; c) spájaný s Djamelom Moustfom, Mohamedom Abu Dhessom a Aschrafom al-Dagmom. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 2a ods. 4 písm. b): 23.9.2003.“
 - b) „Mohamed Ghassan Ali **Abu Dhess** [*alias* a) Yaser Hassan, b) Abu Ali Abu Mohamed Dhees, c) Mohamed Abu Dhess]. Adresa: Nemecko. Dátum narodenia: a) 22.6.1966, b) 1.2.1966. Miesto narodenia: a) Irbid, Jordánsko; b) Hasmija; c) Hashmija, Irak. Štátna príslušnosť: Jordánsko. Číslo cestovného pasu: a) nemecký medzinárodný cestovný doklad č. 0695982, po uplynutí platnosti; b) nemecký medzinárodný cestovný doklad č. 0785146, platný do 8.4.2004. Ďalšie informácie: a) meno otca je Mouhemad Saleh Hassan; b) meno matky je Mariam Hassan, rod. Chalabia; c) spájaný s Ismailom Abdallahom Sbaitanom Shalabim, Djamelom Moustfom a Aschrafom Al-Dagmom. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 2a ods. 4 písm. b): 23.9.2003.“
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1816**z 8. októbra 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	51,8
	MA	163,0
	MK	31,3
	TR	81,7
	ZZ	82,0
0707 00 05	AL	34,9
	TR	107,9
	ZZ	71,4
0709 93 10	TR	147,7
	ZZ	147,7
0805 50 10	AR	126,9
	BO	160,8
	CL	149,1
	TR	112,3
	UY	86,6
	ZA	130,7
	ZZ	127,7
0806 10 10	BR	257,8
	EG	184,4
	MK	96,2
	TR	159,9
	ZZ	174,6
0808 10 80	CL	130,0
	MK	23,1
	NZ	171,1
	US	137,2
	ZA	120,7
	ZZ	116,4
0808 30 90	AR	131,8
	TR	133,2
	XS	87,9
	ZA	149,1
	ZZ	125,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1817

zo 6. októbra 2015

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 66. zasadnutí výkonného výboru programu vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia zohráva kľúčovú úlohu v oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (ďalej len „UNHCR“), a to svojimi činnosťami v oblasti medzinárodnej ochrany vrátane politiky Únie v oblasti presídlenia a vytvorenia spoločného európskeho azylového systému, a takisto ako jeden z hlavných darcov humanitarnej a rozvojovej pomoci. V súčasnosti existujúce opatrenia týkajúce sa účasti Únie vo výkonnom výbore programu vysokého komisára (ďalej len „výkonný výbor UNHCR“) však nezodpovedajú významnej úlohe, ktorú Únia zohráva v uvedených oblastiach.
- (2) Členmi výkonného výboru UNHCR sú všetky členské štáty s výnimkou Litvy a Malty.
- (3) Rada odsúhlasila 25. a 26. septembra 2014 pozíciu ⁽¹⁾ k opatreniam týkajúcim sa dodatočných práv účasti Únie vo formálnych a neformálnych orgánoch UNHCR a vyzvala Komisiu, aby v úzkej spolupráci s vysokou predstaviteľkou kontaktovala UNHCR a členské štáty, ktoré sú členmi alebo pozorovateľmi výkonného výboru UNHCR, na účely podpory tejto iniciatívy.
- (4) Vedúci delegácie Európskej únie pri Organizácii Spojených národov v Ženeve následne listom zo 7. septembra 2015 zaslanom predsedovi výkonného výboru UNHCR požiadal o preskúmanie spôsobov a prostriedkov aktualizácie príslušných opatrení týkajúcich sa účasti Únie na činnosti riadiacich orgánov UNHCR s cieľom potenciálnej účasti Únie na neformálnych prípravných konzultáciách UNHCR.
- (5) Predseda výkonného výboru UNHCR na žiadosť úradu výkonného výboru UNHCR listom z 11. septembra 2015 určeným členom výkonného výboru UNHCR navrhol zmeniť rokovací poriadok výkonného výboru programu vysokého komisára (ďalej len „rokovací poriadok UNHCR“) s cieľom vyhovieť žiadosti Únie.
- (6) V pravidle 46 rokovacieho poriadku UNHCR sa uvádza, že výkonný výbor UNHCR môže ktorékoľvek z uvedených pravidiel zmeniť.
- (7) Očakáva sa, že výkonný výbor UNHCR bude vyzvaný, aby navrhnuté zmeny prijal na svojom 66. zasadnutí v dňoch 5. až 9. októbra 2015.

⁽¹⁾ Dokument ST 13046/1/14 REV 1, dostupný na adrese: <http://www.consilium.europa.eu/register/en/content/int/?lang=EN&typ=ADV>.

- (8) Je preto vhodné určiť pozíciu Únie, pokiaľ ide o uvedené zmeny rokovacieho poriadku UNHCR.
- (9) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa tieto členské štáty nezúčastňujú na prijatí tohto rozhodnutia a nie sú ním viazané ani nepodliehajú jeho uplatňovaniu.
- (10) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie, pokiaľ ide o zmeny rokovacieho poriadku výkonného výboru programu vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov, a ktorú majú vyjadriť členské štáty konajúce spoločne v záujme Európskej únie, je stanovená v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
2. Menej podstatné zásahy v zmenách uvedených v prílohe možno odsúhlasiť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxembourgu 6. októbra 2015

Za Radu
predseda
P. GRAMEGNA

PRÍLOHA

Členské štáty podporia prijatie nasledujúcich zmien rokovacieho poriadku výkonného výboru programu vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov:

„Pravidlo 33 rokovacieho poriadku výkonného výboru programu vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (A/AC.96/187/Rev.7) sa týmto mení takto:

„Zasadnutia výboru sú verejné s výnimkou prípadov, keď výbor rozhodne inak. Predseda môže po porade s výborom vyzvať špecializované agentúry, fondy a programy OSN a medzivládne organizácie, aby sa zúčastnili na neverejných zasadnutiach na základe svojich odborných znalostí a prínosov k činnosti výboru.““

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE PODVÝBORU PRE OBCHOD A TRVALO UDRŽATELNÝ ROZVOJ EÚ – MOLDAVSKÁ REPUBLIKA č. 1/2015

zo 7. júla 2015,

ktorým sa prijíma rokovací poriadok Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj
[2015/1818]

PODVÝBOR PRE OBCHOD A TRVALO UDRŽATELNÝ ROZVOJ EÚ – MOLDAVSKÁ REPUBLIKA,

so zreteľom na Dohodu o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 376,

keďže:

- (1) Od 1. septembra 2014 sa predbežne vykonávajú určité časti dohody v súlade s jej článkom 464.
- (2) Podľa článku 376 ods. 3 dohody má Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj zasadať s cieľom vykonávať dohľad nad vykonávaním hlavy V (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom) kapitoly 13 (Obchod a trvalo udržateľný rozvoj) dohody.
- (3) V článku 376 ods. 3 dohody sa tiež stanovuje, že Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj prijme svoj rokovací poriadok,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijíma rokovací poriadok Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj uvedený v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Kišínove 7. júla 2015

Za Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj

predseda

Octavian CALMÎC
námetník ministra hospodárstva
Moldavskej republiky

tajomníci

Mihaela GORBAN
vedúca oddelenia koordinácie
hospodárskych politík EÚ a prehlbenej
a komplexnej zóny voľného obchodu
(DCFTA), Ministerstvo hospodárstva
Moldavskej republiky

Dániel KRÁMER
administrátor, oddelenie D1. Obchod
a udržateľný rozvoj, GR pre obchod,
Európska komisia

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 260, 30.8.2014, s. 4.

PRÍLOHA

**ROKOVACÍ PORIADOK PODVÝBORU PRE OBCHOD A TRVALO UDRŽATEĽNÝ ROZVOJ
EÚ – MOLDAVSKÁ REPUBLIKA**

Článok 1

Všeobecné ustanovenia

1. Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj zriadený v súlade s článkom 376 Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) pomáha Výboru pre pridružení v zložení pre otázky obchodu, ako sa stanovuje v článku 438 ods. 4 dohody, pri plnení jeho povinností.
2. Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj vykonáva funkcie stanovené v hlave V (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom) kapitole 13 (Obchod a trvalo udržateľný rozvoj) dohody.
3. Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj sa skladá zo zástupcov Európskej komisie a Moldavskej republiky zodpovedných za záležitosti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja.
4. Zástupca Európskej komisie alebo Moldavskej republiky zodpovedný za obchod a záležitosti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja vykonáva funkciu predsedu Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj v súlade s článkom 2.
5. Pojem „zmluvné strany“ v tomto rokovacom poriadku je vymedzený podľa ustanovenia v článku 461 dohody.

Článok 2

Osobitné ustanovenia

1. Uplatňujú sa články 2 až 14 rokovacieho poriadku Výboru pre pridružení EÚ a Moldavskej republiky, pokiaľ nie je inak stanovené v tomto rokovacom poriadku.
2. Odkazy na Radu pre pridružení sa považujú za odkazy na Výbor pre pridružení v zložení pre otázky obchodu. Odkazy na Výbor pre pridružení alebo Výbor pre pridružení v zložení pre otázky obchodu sa považujú za odkazy na Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj.

Článok 3

Zasadnutia

Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj bude zasadať podľa potreby. Zmluvné strany sa budú snažiť zasadať raz za rok.

Článok 4

Zmeny rokovacieho poriadku

Tento rokovací poriadok sa môže zmeniť rozhodnutím Podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ a Moldavskej republiky v súlade s článkom 376 dohody.

**ROZHODNUTIE PODVÝBORU PRE OBCHOD A TRVALO UDRŽATELNÝ ROZVOJ
EÚ – MOLDAVSKÁ REPUBLIKA č. 2/2015****zo 7. júla 2015,****ktorým sa prijíma zoznam expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja v súlade
s článkom 379 ods. 3 Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom
pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane
druhej [2015/1819]**

PODVÝBOR PRE OBCHOD A TRVALO UDRŽATELNÝ ROZVOJ EÚ – MOLDAVSKÁ REPUBLIKA,

so zreteľom na Dohodu o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 379,

keďže:

- (1) Od 1. septembra 2014 sa predbežne vykonávajú určité časti dohody v súlade s jej článkom 464.
- (2) Podľa článku 379 ods. 3 dohody stanoví Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj zoznam najmenej 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné zasadať v skupine expertov,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam osôb, ktoré sú ochotné a schopné zasadať v skupine expertov na účely článku 379 dohody, je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Kišínove 7. júla 2015

Za Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj

predseda
Octavian CALMÎC
námestník ministra hospodárstva
Moldavskej republiky

tajomníci
Mihaela GORBAN
vedúca oddelenia koordinácie
hospodárskych politík EÚ a prehľbenej
a komplexnej zóny voľného obchodu
(DCFTA), Ministerstvo hospodárstva
Moldavskej republiky

Dániel KRÁMER
administrátor, oddelenie D1. Obchod
a udržateľný rozvoj, GR pre obchod,
Európska komisia

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 260, 30.8.2014, s. 4.

PRÍLOHA

ZOZNAM EXPERTOV V OBLASTI OBCHODU A TRVALO UDRŽATEĽNÉHO ROZVOJA

Experti, ktorých navrhuje Moldavská republika

1. Iurie BEJAN
2. Maria Ion NEDEALCOV
3. Alexandru STRATAN
4. Dorin JOSANU
5. Nicolae SADOVEI

Experti, ktorých navrhuje EÚ

1. Eddy LAURIJSSEN
2. Jorge CARDONA
3. Karin LUKAS
4. Hélène RUIZ FABRI
5. Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
6. Geert VAN CALSTER
7. Joost PAUWELYN

Predsedia

1. Jill MURRAY (Austrália)
 2. Janice BELLACE (Spojené štáty americké)
 3. Ross WILSON (Nový Zéland)
 4. Arthur APPLETON (Spojené štáty americké)
 5. Nathalie BERNASCONI (Švajčiarsko)
-

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK